

Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 4 Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you'll ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device *See figure* **1**

1. Battery compartment door
2. Direct Audio Input
3. Microphones
4. Volume up/down & Power on/off button
5. Plastic snap connector
6. Program button, Wireless audio streaming button
7. Volume up/down & Power on/off button
8. Attachment point for the safety line

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

You should have received your Baha sound processor from your hearing care professional along with the contents of this kit. To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs based on your connection configuration. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Be sure to follow all applicable instructions in this manual based on your specific connection configuration.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

Contacting customer service

We strive to provide the best possible products and services to our clients. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500, Fax: +44 1932 87 1526
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout these documents. Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"
	Audible signal
	CE-mark
	Temperature limitation
	Interference risk
	1 Product name 2 Date of manufacture 3 Serial number
	Batch Code
	Serial Number
	Refer to instructions/booklet
	Wireless enabled Baha sound processor
	ACMA symbol

Using your sound processor

The sound processor is equipped with buttons for turning the sound processor on or off, selecting different listening programs, adjusting the volume level, and enabling wireless audio streaming. Audio indicators can be activated to alert you to the different settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used specifically on either the right or left side of your head. Your audiologist has marked your processor for left or right side usage.

On/off *See figure 2*

Turn on your sound processor by pressing and releasing either outer button. To turn off your sound processor, press and hold the volume down button for 2 seconds.

When your sound processor is turned off and then back on, it will return to the default setting (program one).

Audible status indicators *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible indicators (beeps).

Note: Your hearing care professional can disable the beeps if you prefer.

Changing the program *See figure 4*

Your hearing care professional has, after discussions with you, selected up to four programs for your Baha sound processor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

(These programs are suitable for different listening environments. Ask your audiologist to fill in your specific programs).

To switch programs, press and release the middle button. Audio signals let you know which program you have switched to:

Program 1: 1 beep

Program 2: 2 beeps

Program 3: 3 beeps

Program 4: 4 beeps

To activate wireless audio streaming, press and hold the middle button until an audio signal confirmation is heard. *See figure 4*

Adjusting volume *See figure 5*

Your hearing care professional has set the volume level for your sound processor. You can also manually adjust the volume control using the outer buttons. When the sound processor is placed on the head the front button is volume up and the rear button is volume down.

To control your listening comfort in different listening environments, you can adjust the volume:

- Press and release the volume up button to increase volume. Press and release the volume down button to decrease volume.
- A beep sounds each time a volume button is pressed. When you reach the minimum or maximum volume level, a long beep occurs.

Using the telephone *See figure 6*

For best results when talking on the telephone, place the receiver near the microphone inlet of the sound processor instead of near your ear canal. Make sure the receiver does not touch the sound processor as feedback may result.

Alternatively the optional Cochlear Wireless Phone Clip will allow you to stream phone calls and audio from your mobile phone to your sound processor.

Attaching the safety line *See figure 7*

Before connecting the sound processor, attach the safety line to the sound processor and clip the other end of the safety line to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the safety line when engaging in physical activities. Children should use the safety line at all times.

Accessories

Your sound processor can be used with the Cochlear Wireless Accessories. In addition, your sound processor has a DAI (Direct Audio Input) port that is used to connect via a cable directly to external audio sources, such as MP3 players (requires the use of the optional Cochlear Baha Audio adapter), or the Cochlear Baha Telecoil. Consult your hearing care professional for more information regarding the available accessories for your sound processor.

Changing batteries

Use one of the included batteries (zinc-air, non-rechargeable) as a replacement. The batteries included in the sound processor kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.

Battery tips

- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (plastic strip is removed).
- Battery life depends on daily usage, volume setting, use of wireless audio streaming, sound environment, program setting, and battery strength.
- To maximize battery life, switch off the sound processor when not in use.
- If a battery leaks, immediately replace it.

Note: The inside of the battery door is lined with a moisture barrier that prevents dust and water from entering the sound processor. To ensure an effective seal, Cochlear recommends replacing the battery door every 6 months. In humid environments, replace the battery door more frequently.

Contact your hearing care professional for additional battery doors.

To replace the battery in Baha 4:

See figure 8

- 1 2 Gently slide the battery door downwards until you feel a 'click'. You can now remove the door.
- 3 With a fingernail, gently lift the battery hatch open to expose the battery.
- 4 Remove the old battery. Use the included magnetic removal tool if needed. Dispose of battery according to local regulations.
- 5 Remove the sticker on the + side of the new battery. Insert the new battery with the + sign facing the + marked on the processor's battery compartment.
- 6 Let the battery breathe for one full minute to build up necessary power.
- 7 Gently press the battery hatch closed.
- 8 Attach the battery door and slide it gently back into its locked position.

Flight mode

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

1. Turn off the sound processor by pressing and holding the volume down button for 2 seconds
2. Press and hold the program button and turn on the sound processor by pressing and releasing either volume button. An audio signal will confirm that the flight mode has been activated.

When in flight mode, wireless operation can be re-enabled by turning the processor off and on normally.

If the sound processor is turned off because the battery has been removed, it can be turned on in flight mode by holding down the program button and reinserting the battery.

Optional tamper-proof battery door *See figure 9*

To prevent the user from accidentally opening the battery door and exposing the battery, an optional tamper-proof battery door is available. This is particularly useful for children. The tamper-proof battery door should only be locked and unlocked using the specially designed tool included in the tamper-proof battery door kit to avoid accidental damage to the door. Contact your hearing care professional for tamper-proof battery doors.

To use the tamper-proof battery door:

1. Make sure the screw slot is positioned vertically.
2. Attach the battery door and slide it to its closed position.
3. Turn the screw a quarter-turn clockwise to lock the battery door in the horizontal position.
4. To unlock the battery door, turn the screw a quarter-turn anti-clockwise to vertical. The battery door can now be removed.



Caution: Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children, those with mental challenges, and household pets. In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency center.

General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electrical instrument. Follow these guidelines to maintain its proper working order:

- If you will not be using your sound processor for any length of time, remove the battery door to let the sound processor ventilate.
- If you will not be using the sound processor for a long period, remove the battery.
- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- During physical activities, secure your sound processor using the safety line. If the physical activity involves contact, Cochlear recommends removing your sound processor and protecting the implant site with a sweat band or similar.
- Remove your sound processor before applying hair spray, gel or using hair dye.

Using Share the Experience

See figure 10

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod is used by others to simulate hearing with the Baha sound processor.

To use the test rod:

- 1 Snap the sound processor onto the test rod using the tilt technique. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and introduce sound.
- 2 To avoid feedback (whistling), the sound processor should not touch anything other than the test rod.

Warnings

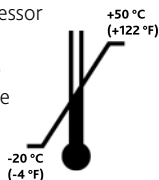
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not permit a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory training and instructions in lip-reading.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. The sound processor is designed to operate within the temperature ranges +5°C (+41°F) to +40°C (+104°F). In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5°C. The processor should not be subject, at any time, to temperatures below -20°C (-4°F) or above +50°C (+122°F).
- Contains small parts that may present a choking hazard
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.



- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.



- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Do not dispose of your sound processor in an incinerator or into fire.
- When wireless function is activated, the device uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the devices are affected by electromagnetic interference, move away from the source.
- Be careful when boarding flights to deactivate the wireless functionality.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include a RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz - 2.48 GHz.
- For use of wireless functionality only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.

If the sound processor becomes soaked with water:

1. Immediately open the battery door and remove the battery.
2. Put the sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave the processor to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

Feedback (whistling) problems

See figure **11**

- 1 Check that items such as hats and glasses do not come in contact with the sound processor. Also, ensure that neither the head nor the ear come in contact with the sound processor.
- 2 Decrease the volume.
- 3 Check that the battery door is closed.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, IC model: Baha4.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 4 Sound Processor uses direct bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

Specification of restrictions: You are not allowed to operate the equipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the Sound Processor is certified under the following certification number: IC: 8093C-BAHA4.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



Välkommen!

Grattis till din Cochlear™ Baha® 4-ljudprocessor! Du kan nu börja använda din ljudprocessor för benledning med avancerad signalbehandling och trådlös teknik från Cochlear.

I den här bruksanvisningen finns massor av tips och råd om hur du använder och sköter din Baha-ljudprocessor. Bruksanvisningen hjälper dig att få ut mesta möjliga av din Baha-ljudprocessor. Spara den för framtida bruk.

Beskrivning av enheten *Se figur* 1

1. Batterilucka
2. Elingång
3. Mikrofoner
4. Höj/sänk volym, på/av-knapp
5. Snäppkoppling i plast
6. Programknapp för trådlös strömning av ljud
7. Höj/sänk volym, på/av-knapp
8. Fäste för säkerhetslina

Kommentar till figurerna: Figurerna på framsidan är specifika för denna ljudprocessormodell. Se till att du tittar på rätt figur när du läser texten. Figurerna är inte skalenliga.

Inledning

Du bör ha fått din Baha-ljudprocessor från hörselvården tillsammans med innehållet i detta paket. För att resultatet ska bli så bra som möjligt anpassar personalen inom hörselvården processorn till just dina behov utifrån din typ av anslutning. Om du har frågor eller funderingar som rör din hörsel eller hur du ska använda systemet är det viktigt att du tar upp dessa med personalen inom hörselvården.

Var noga med att följa alla instruktioner i denna bruksanvisning baserat på just din anslutningstyp.

Garanti

Garantin omfattar inte defekter eller skador som orsakats av eller kan relateras till användning av produkten tillsammans med en processor och/eller ett implantat från en annan tillverkare än Cochlear. Se garantikortet "Global begränsad garanti för Cochlear Baha" för mer information.

Kontakta kundtjänst

Vi strävar efter att erbjuda våra kunder bästa möjliga produkter och tjänster. Dina synpunkter och erfarenheter av våra produkter och tjänster är värdefulla för oss. Ta gärna kontakt med oss om du har synpunkter.

Kundtjänst – Cochlear Nord-, Latin- och Sydamerika

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Avgiftsfria samtal (Nordamerika) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-post: customer@cochlear.com

Kundtjänst – Cochlear Europa

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tel: +44 1932 87 1500, Fax: +44 1932 87 1526

E-post: info@cochlear.co.uk

Kundtjänst – Cochlear Asien och Stilla-havsregionen

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australien

Avgiftsfria samtal (Australien) 1800 620 929

Avgiftsfria samtal (Nya Zeeland) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
eller avgiftsfritt 1800 005 215

E-post: customerservice@cochlear.com.au

Förklaring av symboler

Följande symboler används i dessa dokument.

I följande lista hittar du förklaringar till dessa symboler:

	"Se bruksanvisningen" eller "Drifthanvisningen"
	"Varning!" eller "Varning! Se medföljande dokument"
	Ljudsignal
	CE-märkning
	Temperaturbegränsning
	Störningsrisk
	1 Produktnamn 2 Tillverkningsdatum 3 Serienummer
	Batchkod
	Serienummer
	Se anvisningarna/broschyren
	Baha-ljudprocessor med trådlös funktionalitet
	ACMA-symbol

Använda ljudprocessorn

Ljudprocessorn är försedd med knappar för att starta och stänga av ljudprocessorn, för att välja program, anpassa volymen och aktivera trådlös strömning av ljud. Du kan aktivera ljudsignaler som ger information om aktuella inställningar och processorns status.

Processorn är programmerad för användning på höger eller vänster sida av huvudet. Din audionom har märkt processorn för användning på vänster eller höger sida.

På/av *Se figur 2*

Starta din ljudprocessor genom att trycka ned och släppa en av de yttre knapparna. Du stänger av ljudprocessorn genom att hålla ned knappen Sänk volym i minst två sekunder.

När ljudprocessorn har stängts av och sedan startats igen återgår den till standardinställningen (program 1).

Ljudsignaler *Se figur 3*

Din ljudprocessor kan ge ifrån sig ljudsignaler (pip).

Obs! Personalen inom hörselvården kan inaktivera dessa ljudsignaler om du vill.

Byta program *Se figur 4*

Personalen inom hörselvården har, i samråd med dig, valt upp till fyra olika program för din Baha-ljudprocessor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

(Programmen är anpassade till olika ljudmiljöer. Kontakta hörselvården för information om just dina program).

Du byter program genom att trycka ned och släppa den mittersta knappen. Ljudsignaler anger vilket program du har valt:

Program 1: 1 pip

Program 2: 2 pip

Program 3: 3 pip

Program 4: 4 pip

För att aktivera trådlös strömning av ljud, tryck ned den mittersta knappen tills du hör en ljudsignal. *Se figur 4*

Ställa in volymen *Se figur 5*

Personalen inom hörselvården har ställt in volymen på din ljudprocessor. Du kan också ställa in volymen manuellt genom att använda de yttre knapparna. När ljudprocessorn placerats på huvudet höjer du volymen med den främre knappen och sänker med den bakre.

För att kontrollera lyssningskomforten i olika miljöer kan du justera volymen på följande sätt:

- Tryck ned och släpp knappen Höj volym för att höja volymen. Tryck ned och släpp knappen Sänk volym för att sänka volymen.
- Ett pip avges varje gång en volymknapp trycks ned. När du har nått lägsta eller högsta volym markeras detta med ett långt pip.

Använda telefonen *Se figur 6*

När du talar i telefon blir resultatet bäst om telefonens högtalare placeras så nära ljudprocessorns mikrofoningång som möjligt (och inte så nära hörselgången som möjligt). Undvik återkoppling genom att se till att telefonen inte vidrör ljudprocessorn.

Du kan också använda Cochlears trådlösa TelefonClip för att strömma telefonsamtal och ljud från din mobil till ljudprocessorn.

Fästa säkerhetslinan *Se figur 7*

Innan du sätter fast ljudprocessorn, anslut ena änden av säkerhetslinan till ljudprocessorn och fäst den andra änden i din tröja, jacka eller liknande.

Cochlear rekommenderar att du använder säkerhetslinan när du utför fysiska aktiviteter. Barn bör alltid använda säkerhetslinan.

Tillbehör

Du kan använda din ljudprocessor tillsammans med Cochlears trådlösa tillbehör. Ljudprocessorn har dessutom en elingång (DAI) som används för anslutning via en kabel direkt till externa ljudkällor, t.ex. mp3-spelare (kräver tillbehöret Cochlear Baha audioadapter) eller Cochlear Baha telespole. Kontakta hörselvården för mer information om vilka tillbehör som finns för din ljudprocessor.

Byta batteri

Byt till ett av de medföljande batterierna (zinkluft, ej uppladdningsbart). Batterierna som levereras med ljudprocessorn är de batterier Cochlear rekommenderar. Kontakta hörselvården om du behöver ytterligare batterier.

Om batterier

- Batteriets livslängd minskar så snart det utsätts för luft (när klisteretiketten tas bort).
- Batteriets livslängd är beroende av hur mycket det används varje dag, volyminställning, användning av trådlös strömning av ljud, ljudmiljö, programval och batteristyrka.
- Du förlänger batteriets hållbarhet genom att stänga av ljudprocessorn när den inte används.
- Byt omedelbart ut batteriet om det börjar läcka.

Obs! På insidan av batteriluckan finns en fuktspärr som skyddar ljudprocessorn från damm och vätskor. För att detta skydd ska vara effektivt rekommenderar Cochlear att batteriluckan byts ut var sjätte månad. I fuktiga miljöer bör batteriluckan bytas ut oftare.

Kontakta personalen på hörselvården om du behöver ytterligare batteriluckor.

Så här byter du batteri i Baha 4:

Se figur 8

- 1 2 För försiktigt batteriluckan nedåt tills du känner hur det klickar till. Du kan nu ta bort luckan.
- 3 Lyft försiktigt upp locket till batterifacket med fingernageln så att du ser batteriet.
- 4 Ta bort det gamla batteriet. Använd vid behov det magnetiska verktyg som medföljer i paketet. Återvinn/kassera batteriet i enlighet med lokala föreskrifter.
- 5 Ta bort klisteretiketten från det nya batteriet. Sätt in det nya batteriet med markeringen + mot markeringen + i processorns batterifack.
- 6 Vänta en minut med att stänga locket så att batteriet når sin fulla styrka.
- 7 Stäng locket till batterifacket genom att försiktigt trycka det på plats.
- 8 Sätt tillbaka batteriluckan och skjut den försiktigt på plats.

Flygläge

När du går ombord på ett flygplan måste den trådlösa funktionen inaktiveras eftersom det inte är tillåtet att överföra radiosignaler under flygningar. Så här inaktiverar du den trådlösa funktionen:

1. Stäng av ljudprocessorn genom att hålla ned volymknappen i minst två sekunder.
2. Håll ned programknappen och starta ljudprocessorn genom att trycka på och släppa upp någon av volymknapparna. Du hör en ljudsignal när flygplansläge har aktiverats.

När processorn är i flygplansläge kan du aktivera den trådlösa funktionen igen genom att stänga av och sedan starta processorn på vanligt sätt.

Om ljudprocessorn är avstängd för att batteriet har tagits ut kan du sätta den i flygplansläge genom att hålla ned programknappen och sätta i batteriet igen.

Barnsäker batterilucka (tillval)

Se figur **9**

För att förhindra att användaren öppnar batteriluckan av misstag så att batteriet inte längre är skyddat finns som tillval en barnsäker lucka till batterifacket. Denna är särskilt lämplig när processorn bärs av ett barn. Den barnsäkra luckan ska låsas och låsas upp endast med det specialverktyg som medföljer luckan för att undvika att luckan skadas. Kontakta hörselvården om du vill ha en barnsäker batterilucka.

Så här används den barnsäkra batteriluckan:

1. Kontrollera att spåret i skruvhuvudet är placerat lodrätt.
2. Sätt fast batteriluckan och för den till det stängda läget.
3. För att låsa luckan, vrid skruven ett kvarts varv medurs tills den hamnar i vågrätt läge.
4. För att låsa upp luckan, vrid skruven ett kvarts varv moturs tills den hamnar i lodrätt läge. Den barnsäkra luckan kan nu öppnas.



Varning! Det kan vara skadligt att svälja batterier. Förvara alltid batterierna utom räckhåll för små barn, personer med nedsatt kognitiv förmåga, samt husdjur. Sök omedelbart läkarvård på närmaste akutmottagning om ett batteri har svalts.

Allmän skötsel av processorn

Din Baha-ljudprocessor är ett känsligt elektroniskt instrument. Följ dessa anvisningar för att säkerställa att ljudprocessorn fungerar som den ska:

- Ta bort batteriluckan och låt ljudprocessorn vädras om du inte tänker använda den på ett tag.
- Ta ut batteriet om du inte tänker använda ljudprocessorn under en längre period.
- När ljudprocessorn inte används ska den vara avstängd och förvaras på ett ställe fritt från damm och smuts.
- Fäst ljudprocessorn med säkerhetslinan när du utför fysiska aktiviteter. Om det förekommer kroppskontakt under den fysiska aktiviteten rekommenderar Cochlear att du tar av dig ljudprocessorn och skyddar implantatstället med ett pannband eller liknande.
- Ta av dig ljudprocessorn innan du använder spray eller gelé i håret eller om du ska färga håret.

Dela med dig av din hörselupplevelse

Se figur **10**

Familj och vänner kan prova på hur det är att höra med hjälp av benledning. Teststaven används för att låta andra uppleva hur det är att höra med en Baha-ljudprocessor.

Så här använder du teststaven:

- 1 Fäst ljudprocessorn vid teststaven genom att "vika" fast den. Håll staven mot skallbenet bakom ena örat. Håll för båda öronen och framkalla ljud.
- 2 För att undvika återkoppling (visslande ljud) får ljudprocessorn inte vidröra något annat än teststaven.

Varning!

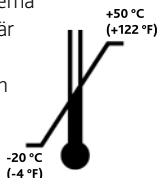
Allmänna råd

En ljudprocessor återställer inte normal hörsel och förhindrar eller förbättrar inte en hörselnedsättning som orsakas av organisk sjukdom.

- Vid sporadisk användning är det inte säkert att användaren kan dra full nytta av den.
- Användning av en ljudprocessor är bara en del av hörselrehabiliteringen och kan behöva kompletteras med utbildning i läppavläsning och hörselträning.

Varning!

- Ljudprocessorn är ett digitalt, elektriskt, medicinskt instrument som har utformats för en specifik användning. Som sådant måste användaren alltid iaktta försiktighet och omsorg.
- Ljudprocessorn är inte vattentät!
- Använd den aldrig i kraftigt regn eller när du badar eller duschar!
- Utsätt inte processorn för extrema temperaturer. Ljudprocessorn är konstruerad för att användas i temperaturer mellan +5 °C och +40 °C. Framför allt försämrar batteriets prestanda vid temperaturer under +5 °C. Processorn får aldrig utsättas för temperaturer som understiger -20 °C eller överstiger +50 °C.
- Innehåller smådelar som innebär risk för kvävning.
- Produkten får inte användas i närheten av lättantändliga och/eller explosiva material.
- Läs informationen om undersökning med magnetkamera, som ingår i dokumentationen, om du ska genomgå en sådan undersökning.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka din Baha-ljudprocessors prestanda.



- Ljudprocessorn är lämplig för användning i elektromagnetiska miljöer med nätström av standardtyp och med magnetfält som har frekvens och styrka motsvarande standard i eldistribueringsnät för kommersiellt och sjukhusbruk. Den är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där störningar från utstrålad RF (radiofrekvens) kontrolleras.
- Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med symbolen till höger.
- Återvinn/kassera batterier och elektronisk utrustning i enlighet med lokala föreskrifter.
- Kasta inte ljudprocessorn i förbränningsugn eller i öppen eld.
- När den trådlösa funktionen är aktiverad använder enheten digitalt kodade signaler med låg effekt för att kommunicera med andra trådlösa enheter. Trots att det är osannolikt kan elektronisk utrustning i närheten påverkas. Flytta i sådana fall ljudprocessorn bort från den elektroniska enhet som påverkas.
- När den trådlösa funktionen används kan påverkas av elektromagnetisk störning, flytta dig bort från störningskällan.
- Tänk på att alltid inaktivera den trådlösa funktionen när du går ombord på ett flygplan.
- Stäng av den trådlösa funktionen genom att använda flygläget i områden där radiofrekvensstrålning är otillåten.
- Trådlösa tillbehör från Cochlear Baha innehåller en RF-sändare som fungerar inom intervallet 2,4 GHz–2,48 GHz.
- Använd endast trådlösa tillbehör från Cochlear när du använder den trådlösa funktionen. För mer information om till exempel parade tillbehör, se bruksanvisningen för aktuellt trådlöst tillbehör från Cochlear.
- Ingen form av modifiering av utrustningen är tillåten.



Gör så här om ljudprocessorn utsatts för vatten:

1. Öppna omedelbart batteriluckan och ta ut batteriet.
2. Placera ljudprocessorn i en behållare med avfuktare som t.ex. Dri-Aid. Låt processorn torka över natten. Avfuktare finns på de flesta hörcentraler.

Problem med återkoppling (visslande ljud)*Se figur 11*

- 1 Kontrollera att föremål som mössor eller glasögon inte rör vid ljudprocessorn. Se också till att varken huvudet eller örat vidrör ljudprocessorn.
- 2 Sänk volymen.
- 3 Kontrollera att batteriluckan är stängd.

Denna bruksanvisning gäller för följande ljudprocessormodeller:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, IC-modell: Baha4.

FCC-information:

Denna enhet uppfyller kraven i avsnitt 15 i FCC:s regler. Följande två villkor gäller vid användning: (1) denna enhet får inte orsaka skadliga störningar och (2) denna enhet måste ta emot inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion.

Obs! Denna enhet har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala enheter av klass B, i enlighet med avsnitt 15 i FCC:s regler. Dessa gränsvärden syftar till att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte har installerats och används enligt instruktionerna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kan uppstå i en specifik installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar av radio- och tv-mottagning, vilket du kan kontrollera genom att stänga av och starta utrustningen igen, kan du försöka avhjälpa problemet på något av följande sätt:

- Ändra mottagarantennens riktning eller placering.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag som tillhör en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta försäljaren eller en kompetent radio-/tv-tekniker för hjälp.

Ändringar kan göra att användaren inte längre är berättigad att använda utrustningen.

Avsedd användning

Ljudprocessorn Cochlear™ Baha® 4 använder direkt benledning för att överföra ljud till cochlean (innerörat). Metoden kombinerar en ljudprocessor med ett litet titanimplantat som placeras i skallbenet bakom örat. Skallbenet integreras med titanimplantatet genom en process som kallas osseointegration. Det här gör att ljud kan ledas direkt via skallbenet till cochlean, vilket förbättrar hörförmågan.

Lista över länder:

Alla produkter finns inte på alla marknader.

Om produkten är tillgänglig eller inte beror på regulatoriskt godkännande på respektive marknad. Specifikation av begränsningar: Det är inte tillåtet att använda utrustningen inom 20 km från centrum i Ny Ålesund i Norge.

Produkterna överensstämmer med följande krav:

- Inom EU: Produkten överensstämmer med kraven enligt bilaga I i Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter (MDD) samt övriga relevanta bestämmelser i Europaparlamentets och Rådets direktiv 1999/5/EG (R&TTE-direktivet). Försäkringen om överensstämmelse hittar du på www.cochlear.com
- I USA: FCC CFR 47 Del 15, kapitel C, avsnitt 15.249.
- Övriga tillämpliga internationella regler i länder utanför EU och USA. Se lokala föreskrifter i respektive land för dessa områden.
- I Kanada säljs ljudprocessorn med följande certifieringsnummer: IC: 8093C-BAHA4.
- Denna enhet uppfyller Industry Canada-licensundantaget och RSS-standard.
- Denna digitala apparat av klass B uppfyller kraven i kanadensiska ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Följande två villkor gäller vid användning: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar. (2) Denna enhet måste ta emot inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utrustningen innehåller radiosändare.



Velkommen

Tillykke med dit valg af Cochlear™ Baha® 4-lydprocessoren. Du er nu klar til at bruge Cochlears meget avancerede, benledende lydprocessor med avanceret signalbehandling og trådløs teknologi.

Denne brugervejledning indeholder mange tip og råd om, hvordan du bedst bruger og vedligeholder din Baha-lydprocessor. Ved at læse denne brugervejledning og derefter opbevare den til fremtidig brug sikrer du, at du får mest muligt ud af din Baha-lydprocessor.

Beskrivelse af enheden *Se figur* **1**

1. Dæksel til batterirum
2. Direkte audioindgang
3. Mikrofoner
4. Volumenknop og tænd/sluk-knap
5. Snaplås af plast
6. Programknop, knap til trådløs streaming af lyd
7. Volumenknop og tænd/sluk-knap
8. Holder til sikkerhedssnor

Bemærkning om figurer: De figurer, der vises på forsiden, passer til information, der gælder specifikt for denne lydprocessormodel. Der henvises til de relevante figurer under læsning. De viste billeder er ikke i naturlig størrelse.

Indledning

Du bør have modtaget din Baha-lydprocessor fra din hørespecialist sammen med dette udstyrs indhold. Din hørespecialist vil tilpasse lydprocessoren til dine behov, så der sikres optimal ydeevne. Sørg for at få svar på alle de spørgsmål eller usikkerheder, du måtte have omkring hørelsen og brugen af dette system, hos din hørespecialist.

Det er vigtigt, at du følger alle relevante instruktioner i denne brugervejledning.

Garanti

Garantien dækker ikke fejl og skader, der kommer fra, kan føres tilbage til eller er forbundet med brug af dette produkt i kombination med enhver lydprocessor eller ethvert implantat, som ikke stammer fra Cochlear. Se "Cochlears globale begrænsede garanti for Baha" for at få yderligere oplysninger.

Kundeservice

Vi tilstræber at levere de bedst mulige produkter og serviceydelser til vores kunder. Det er vigtigt for os at høre dine synspunkter og dine erfaringer med vores produkter og serviceydelser. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har noget, du gerne vil fortælle os.

Kundeservice – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Gratisnummer (Nordamerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Kundeservice – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tlf.: +44 1932 87 1500, Fax: +44 1932 87 1526

E-mail: info@cochlear.co.uk

Kundeservice – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australien

Gratisnummer (Australien) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819

Tlf.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

eller gratisnummer 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i alle disse dokumenter. Se nedenstående liste for at få en forklaring på dem:

	"Læs brugervejledningen" eller "betjeningsvejledningen"
	"Forsigtig" eller "Forsigtig, læs de medfølgende papirer"
	Lydsignal
	CE-mærke
	Temperaturbegrænsning
	Risiko for interferens
	1 Produktnavn 2 Produktionsdato 3 Serienummer
	Batchkode
	Serienummer
	Der henvises til brugervejledningen/ pjecen
	Baha-lydprocessor, som understøtter trådløs funktion
	ACMA-symbol (Australian Communications and Media Authority)

Sådan bruger du din lydprocessor

Lydprocessoren er udstyret med knapper til at tænde og slukke lydprocessoren, valg af forskellige programmer, indstilling af volumen og aktivering af trådløs lydstreaming. Der kan aktiveres lydindikatorer, som gør dig opmærksom på forskellige indstillinger og lydprocessorens status.

Din lydprocessor er programmeret til brug enten på højre eller venstre side af hovedet. Din hørespecialist har markeret din processor til brug på venstre eller højre side.

Tænd/sluk *Se figur 2*

Tænd for lydprocessoren ved at trykke kort på en af de udvendige knapper. For at slukke lydprocessoren skal du trykke på volumenknappen og holde den nede i 2 sekunder.

Når lydprocessoren slukkes og derefter tændes igen, vender den tilbage til standardindstillingen (program 1).

Hørbare statusindikatorer *Se figur 3*

Lydprocessoren er udstyret med hørbare indikatorer (biplyde).

Bemærk! Din hørespecialist kan deaktivere bippene, hvis du foretrækker det.

Sådan skifter du program *Se figur 4*

Din hørespecialist har i samråd med dig valgt op til fire programmer i din Baha-lydprocessor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

(Disse programmer er egnede til forskellige lytteomgivelser. Bed din hørespecialist om at tilføje dine specifikke programmer).

Tryk på den midterste knap, og slip den hurtigt for at skifte mellem programmerne. Lydsignaler informerer dig om, hvilket program du har skiftet til:

Program 1: 1 bip

Program 2: 2 bip

Program 3: 3 bip

Program 4: 4 bip

Du kan aktivere trådløs streaming af lyd ved at trykke på den midterste knap og holde den nede, indtil der lyder et bekræftelsessignal. *Se figur 4*

Justering af volumen *Se figur 5*

Din hørespecialist har indstillet volumenniveauet på din lydprocessor. Du kan også justere volumen manuelt med de yderste knapper. Når lydprocessoren sættes på hovedet, bruges forreste knap til at skrue op for lyden, og bagerste knap bruges til at skrue ned for lyden.

Du kan indstille volumen for at regulere din lyttekomfort i forskellige lytteomgivelser:

- Tryk kort på volumen op-knappen for at øge volumen. Tryk kort på volumen ned-knappen for at dæmpe volumen.
- Der lyder et bip, hver gang der trykkes på en volumenkontrol. Når du når det minimale eller maksimale volumenniveau, lyder der et langt bip.

Sådan bruger du telefonen *Se figur 6*

For at opnå de bedste resultater, når du taler i telefon, skal du anbringe telefonrøret tæt på lydprocessorens mikrofonindgang i stedet for tæt på øregangen. Sørg for, at telefonrøret ikke rører ved lydprocessoren, da der ellers kan opstå feedback.

Alternativt gør den trådløse telefonclips fra Cochlear (ekstraudstyr) det muligt at streame telefonopkald og lyd fra din mobiltelefon til lydprocessoren.

Montering af sikkerhedssnoren

Se figur **7**

Monter sikkerhedssnoren på lydprocessoren, og fastgør den anden ende af sikkerhedssnoren til din bluse eller jakke, inden du tilslutter lydprocessoren.

Cochlear anbefaler at bruge sikkerhedssnoren under fysisk aktivitet. Børn bør altid bruge sikkerhedssnoren.

Tilbehør

Lydprocessoren kan bruges med det trådløse tilbehør fra Cochlear. Derudover har lydprocessoren en DAI-port (direkte audioindgang), som anvendes til tilslutning af eksterne lydkilder ved hjælp af et kabel, f.eks. MP3-afspillere (kræver anvendelse af Cochlear Baha Audio-adapteren, som er ekstraudstyr) eller Cochlear Baha-telespolen. Kontakt din hørespecialist for at få mere information om tilgængeligt tilbehør til din lydprocessor.

Sådan skifter du batteri

Udskift de brugte batterier med de medfølgende batterier (zink-luft, ikke-genopladelige). Batterierne, som medfølger i lydprocessorudstyret, lever op til Cochlears seneste anbefalinger. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for yderligere batterier.

Oplysninger om batterier

- Batteriets levetid mindskes, når det udsættes for luft (når klistermærket fjernes).
- Batteriets levetid afhænger af daglig brug, volumenindstilling, brug af trådløs lydstreaming, lydmiljø, programindstilling og batteristyrke.
- For at maksimere batteriets levetid skal lydprocessoren slukkes, når den ikke er i brug.
- Udskift batteriet omgående, hvis det lækker.

Bemærk! Indersiden af dækslet til batterirummet er beklædt med en fugtbarriere, som forhindrer støv og vand i at trænge ind i lydprocessoren. For at sikre en tæt lukning anbefaler Cochlear, at dækslet til batterirummet udskiftes hver 6. måned. I fugtige omgivelser bør dækslet til batterirummet udskiftes oftere.

Kontakt din hørespecialist for at få yderligere batteridæksler.

Sådan udskiftes batteriet i Baha 4:

Se figur **8**

- 1 2 Skub batterirummets dæksel forsigtigt ned, indtil du mærker et "klik". Du kan nu fjerne dækslet.
- 3 Åbn batterilåsen forsigtigt med fingerneflen for at få adgang til batteriet.
- 4 Tag det gamle batteri ud. Brug det medfølgende magnetiske værktøj til at tage batteriet ud, om nødvendigt. Bortskaf batteriet i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
- 5 Fjern klistermærket på det nye batteris plusside. Anbring det nye batteri med + mærket mod + mærket i lydprocessorens batterirum.
- 6 Lad batteriet ånde i ét minut, så det kan opbygge den nødvendige effektivitet.
- 7 Luk batterilåsen ved at trykke den forsigtigt ned.
- 8 Sæt dækslet til batterirummet på igen, og skub det forsigtigt tilbage til den låste position.

Flytilstand

Når du går ombord på et fly, skal den trådløse funktion deaktiveres, fordi der ikke må sendes radiosignaler under flyvningen. Sådan deaktiveres trådløs funktion:

1. Sluk for lydprocessoren ved at trykke på volumen-knappen og holde den nede i 2 sekunder.
2. Tryk på programknappen, og hold den nede, og tænd for lydprocessoren ved at trykke kort på en af volumenknapperne. Et lydsignal bekræfter, at flytilstand er blevet aktiveret.

I flytilstand kan den trådløse drift genaktiveres ved at slukke og tænde for lydprocessoren på normal vis.

Hvis lydprocessoren er slukket, fordi batteriet er blevet fjernet, kan den tændes i flytilstand ved at holde programknappen nede og genindsætte batteriet.

Sikret batteridæksel *Se figur 9*

Der kan fås et sikret dæksel til batterirummet, så batterirummets dæksel ikke kan åbnes utilsigtet af brugeren. Det er især nyttigt til børn. For at undgå utilsigtet beskadigelse af dækslet bør det sikrede batteridæksel kun låses og låses op med det specialværktøj, der følger med udstyret til det sikrede dæksel. Kontakt din hørespecialist angående sikrede dæksler til batterirummet.

Sådan bruger du batterirummets sikrede dæksel:

1. Sørg for at sikre dig, at skruens kærve er i lodret position.
2. Monter batterirummets dæksel, og skub det, indtil det er i lukket position.
3. Drej skruen en kvart omgang med uret for at låse batterirummets dæksel med skruens kærve i vandret position.
4. For at låse batteridækslet op skal du dreje skruen en kvart omgang mod uret til lodret position. Batterirummets dæksel kan nu tages af.



Forsigtig! Batterier kan være sundheds-skadelige, hvis de sluges. Sørg for at opbevare batterierne utilgængeligt for børn, folk med nedsat mental funktion samt kæledyr. Hvis et batteri ved et uheld sluges, skal du omgående søge hjælp på nærmeste skadestue.

Generel vedligeholdelse af lydprocessoren

Din Cochlear Baha-lydprocessor er følsomt elektrisk udstyr. Følg disse retningslinjer for at holde den i korrekt driftstilstand:

- Hvis du ikke bruger din lydprocessor i en periode, skal du fjerne batterirummets dæksel, så lydprocessoren kan ventilere.
- Tag batteriet ud, hvis du ikke skal bruge lydprocessoren i længere tid.
- Sluk lydprocessoren, når den ikke er i brug, og opbevar den et støvfrit og rent sted.
- Under fysiske aktiviteter skal du sikre din lydprocessor med sikkerhedssnoren. Hvis den fysiske aktivitet omfatter kropskontakt, anbefaler Cochlear at tage lydprocessoren af og at beskytte implantatområdet med et svedbånd eller lignende.
- Tag lydprocessoren af, inden du bruger hårspray eller gelé eller farver hår.

Sådan anvender du Share the Experience

Se figur 10

Familiemedlemmer og venner kan "dele oplevelsen" af benforanket hørelse. Teststangen bruges af andre til at simulere hørelse med Baha-lydprocessoren.

Sådan bruger du teststangen:

1. Klik høreapparatet på teststangen ved hjælp af vippeteknikken. Hold stangen mod kranieknoglen bag det ene øre. Kom ørepropper i ørerne, og introducer lyd.
2. For at undgå feedback (hylen) bør lydprocessoren ikke røre andet end teststangen.

Advarsler

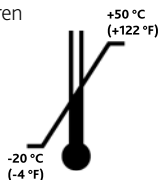
Generelle råd

En lydprocessor kan ikke genskabe normal hørelse og kan ikke forebygge eller forbedre nedsat hørelse forårsaget af biologiske forhold.

- En bruger, der ikke anvender sin lydprocessor regelmæssigt, får ikke fuldt udbytte af den.
- Anvendelse af lydprocessoren er kun en del af høre-genoptræningen og skal muligvis suppleres med høretræning og undervisning i mundaflæsning.

Advarsler

- Lydprocessoren er digitalt, elektrisk, medicinsk udstyr, som er udviklet til en specifik anvendelse. Derfor bør brugeren altid udvise omhu og forsigtighed med den.
- Lydprocessoren er ikke vandtæt!
- Tag den aldrig på i kraftigt regnvejr, i badekar eller under bruseren!
- Undgå at udsætte lydprocessoren for ekstreme temperaturer. Lydprocessoren er beregnet til at fungere inden for temperaturområdet +5 °C til +40 °C. Specielt forringes batteriets funktion ved temperaturer under +5 °C. Lydprocessoren bør under ingen omstændigheder udsættes for temperaturer under -20 °C eller over +50 °C.
- Indeholder små dele, der kan udgøre risiko for kvælning
- Dette produkt er ikke egnet til brug i brandfarlige og/eller eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hvis du skal have foretaget en MR-scanning (magnetisk resonansscanning), henvises til MR-kortet, der følger med dokumentationspakken.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke lydprocessorens funktion.



- Lydprocessoren er egnet til brug i elektromagnetiske omgivelser med det gængse elektriske udstyr til erhvervsmæssig brug eller til brug på hospitaler samt driftsfrekvente magnetiske felter inden for typiske erhvervsmæssige niveauer eller inden for niveauerne på et hospital. Den er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor radiofrekvensforstyrrelser (RF) er kontrolleret.
- Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, som er mærket med symbolet til højre.
- Bortskaf batterier og elektronisk udstyr i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Lydprocessoren må ikke bortskaffes i en forbrændingsovn eller ild.
- Når den trådløse funktion aktiveres, bruger enheden digitalt kodede transmissioner med lav effekt til at kommunikere med andre trådløse enheder. Selvom det er usandsynligt, kan elektronisk udstyr i nærheden blive påvirket. I så fald skal lydprocessoren flyttes væk fra det påvirkede elektroniske udstyr.
- Hvis udstyret påvirkes af elektromagnetisk interferens, når den trådløse funktion er i brug, skal du flytte væk fra kilden.
- Sørg for at deaktivere den trådløse funktion, når du går ombord på et fly.
- Sluk for den trådløse funktion ved at bruge flytilstanden på steder, hvor radiofrekvensemission er forbudt.
- Trådløst Baha-udstyr fra Cochlear omfatter en RF-sender, som sender i området fra 2,4 GHz til 2,48 GHz.
- Der må kun anvendes trådløst tilbehør fra Cochlear til den trådløse funktion. Yderligere vejledning vedrørende eksempelvis parring kan findes i brugervejledningen til det pågældende trådløse udstyr fra Cochlear.
- Dette udstyr må ikke ændres.



I tilfælde af at lydprocessoren bliver gennemblødt af vand:

1. Åbn omgående batterirummets dæksel, og tag batteriet ud.
2. Læg lydprocessoren i en beholder med tørrekapsler, f.eks. et Dri-aid-kit eller lignende. Lad lydprocessoren ligge til tørre i beholderen natten over. Tørreudstyr kan fås hos de fleste hørespecialister.

Problemer med feedback (hylen)*Se figur 11*

- 1 Kontrollér, at genstande såsom hatte og briller ikke er i kontakt med lydprocessoren. Sørg også for, at hverken hovedbunden eller øret er i kontakt med lydprocessoren.
- 2 Mindsk volumen.
- 3 Kontrollér, at batterirummets dæksel er lukket.

Lydprocessor-typebetegnelserne for modeller i denne brugervejledning er:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, IC model: Baha4.

Erklæring:

Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne (Federal Communications Commission). Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, som modtages, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.

Bemærk! Dette udstyr er blevet testet og overholder grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Udstyret genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens ved radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Udstyret skal slutes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er tilsluttet.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker om hjælp.

Hvis der foretages ændringer eller modifikationer, kan brugerens ret til at anvende udstyret bortfalde.

Tilsigtet brug

Cochlear™ Baha® 4 er en lydprocessor, som anvender direkte benledning til overførsel af lyd til cochlea (det indre øre). Det fungerer ved at kombinere en lydprocessor og et lille titaniumimplantat, der er forankret i knoglen bag øret. Kranieknoglen vokser sammen med titaniumimplantatet ved en proces, som kaldes for osseointegration. Det muliggør, at lyden bliver ledet via kranieknoglen direkte til cochlea, hvilket forbedrer høreevnen.

Liste over lande:

Ikke alle produkter er tilgængelige på alle markeder. Produktets tilgængelighed er underlagt godkendelse fra myndighederne på de respektive markeder.

Angivelse af begrænsninger: Det er ikke tilladt at bruge udstyret inden for 20 km fra centrum af Ny Ålesund i Norge.

Produkterne er i overensstemmelse med følgende lovkrav:

- I EU: Udstyret overholder de væsentlige krav i henhold til Bilag I i Rådets direktiv nr. 93/42/EØF om medicinsk udstyr (MDD) og de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv nr. 1999/5/EF (R&TTE). Overensstemmelseserklæringen kan ses på www.cochlear.com
- I USA: FCC CFR 47 Del 15, underdel C, afsnit 15.249.
- Andre identificerede gældende internationale lovkrav i lande uden for EU og USA. Der henvises til lokale bestemmelser i lande uden for disse områder.
- I Canada er lydprocessoren certificeret under følgende certificeringsnummer: IC: 8093C-BAHA4.
- Denne enhed overholder Industry Canadas licensfrie RSS-standard(er).
- Dette digitale apparat i klasse B overholder kravene i den canadiske ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift af enheden. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Udstyret omfatter en RF-sender.



Tervetuloa asiakkaaksemme

Onnittelumme uuden Cochlear™ Baha® 4 -puheprosessorin hankinnasta. Olet nyt valmis aloittamaan luujohtokuulemiseen perustuvan Cochlear-puheprosessorin ja sen kehittyneen signaalinkäsittelyn ja langattoman tekniikan hyödyntämisen.

Tämä käyttöopas sisältää paljon neuvoja ja vinkkejä, joiden avulla opit käyttämään ja huoltamaan uutta Baha-puheprosessoriasi mahdollisimman hyvin. Lue ohjeet ja pidä ne saatavilla myös myöhempää tarvetta varten, sillä niiden avulla hyödyt eniten uuden laitteen käytöstä.

Laitteen kuvaus *Katso kuva* **1**

1. Paristokotelon kansi
2. Suora audioliiitäntä
3. Mikrofonit
4. Äänenvoimakkuuden säätö ja ON/OFF-painike
5. Muovinen liitinneppari
6. Ohjelmapainike, langaton suoratoistopainike
7. Äänenvoimakkuuden säätö ja ON/OFF-painike
8. Varmistusnauhan kiinnityskohta

Tietoa käyttöoppaan kuvista: Käyttöoppaan kannessa olevat kuvat vastaavat tämän puheprosessorimallin rakennetta. Käytä kuvia apuna oppaan ohjeita lukiessasi. Kuvat eivät esitä laitetta luonnollisessa koossa.

Johdanto

Olet varmasti saanut uuden Baha-puheprosessorisi varusteineen omalta kuulonhuollon ammattilaiseltasi. Mahdollisimman tehokkaan toiminnan varmistamiseksi kuulonhuollon ammattilainen säätää laitteen toiminnan käyttäjän yksilöllisten kuuloarvojen mukaan. Voit keskustella kaikista kuulemiseen ja tähän järjestelmään liittyvistä asioista oman kuulonhuollon ammattilaisesi kanssa.

On tärkeää, että noudatat kaikkia tässä oppaassa annettuja ohjeita liittyen sinulle säädetyn laitteen toimintaan.

Takuu

Laitteen takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen käyttämisestä muiden kuin Cochlearin prosessointiyksiköiden ja/tai istutteen kanssa tai liittyvät siihen. Lisätietoja saa Cochlear Baha "Kansainvälinen rajoitettu takuu" -oppaasta.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme

Teemme jatkuvaa työtä mahdollisimman hyvien tuotteiden ja palveluiden tuottamiseksi asiakkaillemme. Sinun näkemyksesi ja kokemuksesi ovat meille tärkeitä. Ota yhteyttä meihin, mikäli sinulla on – mitä tahansa – kerrottavaa puheprosessoristasi.

Asiakaspalvelu – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Maksuton linja (Pohjois-Amerikka) 1800 523 5798

Puhelin: +1 303 790 9010,
Telefaksi: +1 303 792 9025
Sähköposti: customer@cochlear.com

Asiakaspalvelu – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Puhelin: +44 1932 87 1500
Telefaksi: +44 1932 87 1526
Sähköposti: info@cochlear.co.uk

Asiakaspalvelu - Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Maksuton linja (Australia) 1800 620 929
Maksuton linja (Uusi-Seelanti) 0800 444 819

Puhelin: +61 2 9428 6555
Telefaksi: +61 2 9428 6352
tai maksuton linja 1800 005 215
Sähköposti: customerservice@cochlear.com.au

Merkkien selitykset

Seuraavaan on koottu tässä asiakirjassa käytetyt kuvamerkit. Ne tarkoittavat seuraavaa:

	Lue käyttö- tai toimintaohjeet
	Varoitus tai Huomio: katso laitteen mukana toimitettu dokumentaatio
	Äänimerkki
	CE-merkintä
	Lämpötilarajoitus
	Häiriövaara
	1 Tuotteen nimi 2 Valmistuspäivä 3 Sarjanumero
	Eräkoodi
	Sarjanumero
	Katso käyttöohjeet/käyttöopas
	Baha-puheprosessorin langaton toiminta
	ACMA

Puheprosessorin käyttäminen

Puheprosessorissa on painikkeita, joilla se käynnistetään ja sammutetaan ja joilla valitaan eri kuunteluohjelmia. Painikkeilla voidaan säätää myös äänenvoimakkuutta ja käyttää langatonta suoratoistotoimintoa. Laite voi halutessasi antaa myös äänimerkkejä, jotka kertovat laitteen asetuksista ja toimintatilasta.

Puheprosessorisi on ohjelmoitu käytettäväksi joko pään oikealla tai vasemmalla puolella. Kuulonhuollon ammattilaisesi on asettanut puheprosessoriin merkinnän siitä, kuuluuko se oikealle vai vasemmalle puolelle.

Laite päällä/pois *Katso kuva 2*

Puheprosessori kytketään päälle painamalla lyhyesti jompaakumpaa ulompaa painiketta. Puheprosessori sammuu, kun painat äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta 2 sekunnin ajan.

Sammutuksen jälkeen puheprosessori käynnistyy oletusasetuksilla (ohjelma yksi).

Äänimerkit *Katso kuva 3*

Puheprosessori ilmoittaa toiminnoista äänimerkeillä (piippauksilla).

Huomaa: Kuulonhuollon ammattilainen voi ottaa äänimerkit pois käytöstä, mikäli haluat.

Ohjelmien vaihtaminen *Katso kuva 4*

Kuulonhuollon ammattilainen on keskustellut kanssasi ja valinnut sen perusteella Baha-puheprosessoriksi yhdestä neljään ohjelmaa:

Ohjelma 1: _____

Ohjelma 2: _____

Ohjelma 3: _____

Ohjelma 4: _____

(Ohjelmia käytetään erilaisissa kuunteluolosuhteissa. Pyydä kuulonhuollon ammattilaista kirjoittamaan ohjelmien nimet tähän).

Voit vaihtaa ohjelmaa painamalla keskimäistä painiketta. Puheprosessori ilmoittaa valitun ohjelman äänimerkillä:

Ohjelma 1: 1 piippaus

Ohjelma 2: 2 piippausta

Ohjelma 3: 3 piippausta

Ohjelma 4: 4 piippausta

Langaton suoratoistotoiminto otetaan

käyttöön painamalla keskimäistä painiketta, kunnes laite vahvistaa audiosignaalin äänimerkillä.

Katso kuva 4

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Katso kuva 5

Kuulonhuollon ammattilaisesi on säätänyt puheprosessorin äänenvoimakkuuden oletustason. Voit säätää äänenvoimakkuutta myös manuaalisesti puheprosessorin päällä olevilla painikkeilla. Kun puheprosessori on päässä, etummainen painike lisää äänenvoimakkuutta ja takimmainen painike vähentää sitä.

Jotta kuuleminen olisi mahdollisimman mukavaa erilaisissa olosuhteissa, voit säätää äänenvoimakkuutta seuraavasti:

- Lisää äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta. Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta.
- Puheprosessori reagoi jokaiseen äänenvoimakkuuspainikkeeseen painallukseen piippauksella. Kun minimi- tai maksimivoimakkuus on saavutettu, puheprosessori antaa pitkän äänimerkin.

Käyttö puhelimen kanssa

Katso kuva 6

Puhelimen kanssa puheprosessori toimii parhaiten silloin, kun pidät puhelimen kuitintia lähellä puheprosessorin mikroфонia oman korvasi sijaan. Varmista kuitenkin, ettei puhelin osu puheprosessoriin, sillä se saattaa aiheuttaa äänenkiertoa.

Voit käyttää myös Cochlearin langatonta Phone Clip -puhelinliitintä ja liittää sen avulla Bluetooth-toiminnolla varustetun matkapuhelimen puheprosessorisi.

Varmistusnauhan kiinnittäminen

Katso kuva **7**

Kiinnitä varmistusnauha ennen puheprosessorin asentamista. Nauhan toinen pää kiinnitetään puheprosessoriin ja toinen paitaan tai takkiin.

Suosittelemme varmistusnauhan käyttämistä liikuntaharrastusten aikana. Lasten tulisi käyttää varmistusnauhaa aina.

Lisävarusteet

Voit käyttää puheprosessorin kanssa Cochlearin langattomia lisävarusteita. Sen lisäksi puheprosessorissa on suora audioliitäntä (DAI) ulkoisia äänilähteitä, kuten MP3-soitinta (vaatii kuitenkin lisävarusteena hankittavan Cochlear Baha -audioadapterin) tai Cochlear Baha -induktiosilmukkaa varten. Voit kysyä puheprosessoriin saatavana olevista lisävarusteista kuulonhuollon ammattilaiseltasi.

Paristojen vaihtaminen

Vaihda tilalle uusi paristo (sinkki-ilma, ei-ladattava) puheprosessorin pakkauksesta. Pakkauksessa toimitetut paristot vastaavat Cochlearin uusimpia suosituksia. Kun tarvitset lisää paristoja, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseesi.

Paristovinkkejä

- Pariston käyttöikä alkaa kulua heti, kun paristo joutuu kosketukseen ilman kanssa (kun muoviliuska poistetaan).
- Pariston käyttöikä riippuu puheprosessorin päivittäisestä käytöstä, äänenvoimakkuuden asetuksista, langattoman suoratoistotoiminnon käyttömäärästä, ääniympäristöstä, ohjelmien asetuksista ja pariston tehokkuudesta.
- Voit pidentää pariston käyttöikää sulkemalla puheprosessorin silloin, kun et käytä sitä.
- Vaihda paristo välittömästi, mikäli se vuotaa.

Huomio: Paristokotelon kannen sisäpuoli on vuorattu kosteudensuojalla, joka estää pölyn ja veden pääsyn puheprosessorin sisään. Jotta laite säilyy tiiviinä, suosittelemme paristokannen vaihtamista 6 kuukauden välein. Kosteissa ympäristöissä paristokotelon kansi on vaihdettava useammin.

Kun tarvitset lisää paristokansia, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseesi.

Baha 4 -puheprosessorin pariston vaihtaminen:

Katso kuva **8**

- 1 Työnnä paristokotelon kantta varovasti alaspäin, kunnes tunnet "naksahduksen".
- 2 Sen jälkeen voit ottaa kannen pois.
- 3 Saat pariston esille nostamalla paristoluukun varovasti ylös kynnen avulla.
- 4 Ota vanha paristo pois. Voit käyttää tarvittaessa puheprosessorin mukana toimitettua magneettista poistotyökalua. Hävitä paristo paikallisten määräysten mukaisesti.
- 5 Poista tarra uuden pariston pluspuolelta (+). Aseta uusi paristo paikalleen niin, että pariston pluspuoli (+) on paristokotelon plusmerkinnän (+) suuntaisesti.
- 6 Anna pariston hengittää yhden täyden minuutin ajan niin, että se saavuttaa täyden tehon.
- 7 Paina paristoluukku varovasti kiinni.
- 8 Aseta paristokotelon kansi laitteen päälle ja työnnä varovasti, kunnes se lukittuu paikalleen.

Lentotila

Lentomatkan ajaksi puheprosessorin langaton toiminta on kytkettävä pois päältä, sillä radiosignaalien käyttö on kielletty lentokoneissa. Langaton toiminto kytketään pois päältä seuraavasti:

1. Sammuta puheprosessori painamalla äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta 2 sekunnin ajan.
2. Paina ohjelmapainike alas ja käynnistä puheprosessori painamalla lyhyesti jompaakumpaa äänenvoimakkuuden säätöpainiketta. Puheprosessori vahvistaa lentotilan käyttöönoton äänimerkillä.

Saat langattoman toiminnan takaisin käyttöön sammuttamalla puheprosessorin ja käynnistämällä sen uudelleen normaaliin tapaan.

Jos puheprosessori on sammunut pariston tyhjentymisen vuoksi, voit käynnistää sen lentotilassa painamalla ohjelmapainiketta uuden pariston asentamisen aikana.

Lapsiturvallinen paristokotelon kansi Katso kuva 9

Paristokotelon kannen avaamista ja pariston paljastumista vahingossa voidaan ehkäistä hankkimalla lisävarusteena saatava lapsiturvallinen paristokotelon kansi. Se on kätevä ratkaisu erityisesti lapsia ajatellen. Lapsiturvallisen kannen saa avattua ja suljettua kantha vahingoittamatta vain erikoistyökalulla, joka sisältyy turvakannen pakkaukseen. Jos haluat hankkia lapsiturvallisia paristokotelon kansiä, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseesi.

Lapsiturvallisen kannen käyttäminen:

1. Varmista, että ruuvien lovi on pystysuorassa.
2. Aseta paristokotelon kansi puheprosessorin päälle ja työnnä se varovasti paikalleen.
3. Käännä ruuvia neljänneskiertos myötäpäivään, jolloin ruuvien lovi on vaakasuorassa ja puheprosessorin kansi lukkiutuu.
4. Kansi avataan kääntämällä ruuvia neljänneskiertos vastapäivään, kunnes ruuvien lovi on pystysuorassa. Sen jälkeen paristokotelon kansi voidaan poistaa.



Varoitus: Paristot voivat olla vahingollisia nieltynä. Pidä paristot huolellisesti pienten lasten, harkintakyvyltään epävarmojen henkilöiden ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Pariston nielaissut on toimitettava välittömästi lääkärin hoitoon lähimmälle ensiapuasemalle.

Puheprosessorin yleinen hoito

Baha-puheprosessori on herkkä elektroninen laite. Se pysyy moitteettomassa kunnossa pidempään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Kun et käytä puheprosessoria, avaa paristokotelon kansi ja nosta paristokotelon kansi ylös, jotta laite pääsee tuulettumaan.
- Jos et aio käyttää puheprosessoria pitkään aikaan, ota paristo pois.
- Kun et käytä puheprosessoria, sammuta se ja säilytä sitä pölyttömässä ja puhtaassa paikassa.
- Kiinnitä puheprosessori varmistusnauhalla puseroosi liikuntasuoritusten ajaksi. Jos harrastat kontaktilajeja, suosittelemme puheprosessorin ottamista pois ja välikkeen suojaamista välikesuojuksella ja hikinauhalla tai vastaavalla.
- Ota puheprosessori pois ennen hiuslakan, geelin tai hiustenkuivaimen käyttöä.

Share the Experience -testitangon käyttäminen

Katso kuva 10

Perhe ja ystävät voivat "jakaa" luujohtumiskuumisesta saadun kokemuksen puheprosessorin käyttäjän kanssa. He voivat kokeilla testitangon avulla, miltä kuunteleminen Baha-puheprosessorin välitykseltä tuntuu.

Testitankoa käytetään seuraavasti:

- 1 Kiinnitä puheprosessori testitangon päähän kallistustekniikalla. Pidä tankoa kiinni kalloluussa korvan takana. Sulje molemmat korvat ja aiheuta ääntä.
- 2 Jotta ääni ei alkaisi kiertää (viheltää), puheprosessori ei saisi koskettaa muuhun kuin testitankoon.

Varoitukset

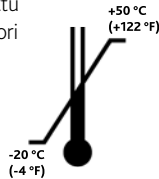
Yleisiä ohjeita

Puheprosessori ei palauta normaalia kuuloa eikä se korjaa tai paranna elimellisistä syistä johtuvaa kuulovammaa.

- Jos puheprosessoria käytetään vain satunnaisesti, käyttäjä ei todennäköisesti saa laitteesta irti kaikkea sen tarjoamaa hyötyä.
- Puheprosessorin käyttäminen on vain osa kuulon kuntoutusta, ja lisäksi voidaan tarvita kuulovalmennusta ja huuilta lukemisen opettelua.

Varoitukset

- Puheprosessori on digitaalinen, elektroninen ja lääketieteellinen laite, joka on suunniteltu tiettyyn käyttöön. Tämän vuoksi sitä on aina käsiteltävä asianmukaisella varovaisuudella ja huolellisuudella.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis!
- Älä koskaan käytä sitä voimakkaassa sateessa, kylvyssä tai suihkussa!
- Puheprosessoria ei ole tarkoitettu ääriämpötiloihin. Puheprosessori on tarkoitettu käytettäväksi lämpötila-alueella +5 – +40 °C (+41 – +104 °F). Varsinkin paristojen teho heikkenee, kun lämpötila laskee alle +5 °C:n. Puheprosessoria ei tule koskaan, missään tilanteessa, altistaa alle -20 °C:n (-4 °F) tai yli +50 °C:n (+122 °F) lämpötiloille.
- Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Tämä tuote ei sovellu käyttöön palo- tai räjähdysvaarallisisissa olosuhteissa.
- Jos olet menossa magneettikuvaukseen (MRI, Magnetic Resonance Imaging), lue puheprosessorin asiakirjoihin kuuluva MRI-tiedote.
- Kannettavat ja langattomat RF-viestintälaitteet (radiotaajuus) voivat vaikuttaa puheprosessorin toimintaan.



- Puheprosessoria voidaan käyttää tyypillisen kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa käytettävän sähkövirran aikaansaamissa sähkömagneettisissa olosuhteissa sekä tyypillisen kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa syntyvien verkkotaajuusmagneettikenttien vaikutusalueella. Se on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt (RF-häiriöt) ovat hallinnassa.
- Häiriöitä mahdollisesti aiheuttavat laitteet on yleensä merkitty oikealla näkyvällä symbolilla.
- Hävität paristot ja elektroniset osat paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävität puheprosessoria jätteenpolttolaitoksessa tai muuten polttamalla.
- Langattoman toiminnan aikana puheprosessori siirtää tietoa muiden langattomien laitteiden kanssa matalaenergisien digitaalisen signaalijärjestelmän kautta. Tämä saattaa vaikuttaa lähellä oleviin elektronisiin laitteisiin, vaikkakin se on epätodennäköistä. Häiriötilanteessa puheprosessori tulee siirtää kauemmaksi kyseisestä elektronisesta laitteesta.
- Mikäli langattomasti käytettävässä laitteessa esiintyy sähkömagneettisia häiriöitä, siirry kauemmaksi äänilähteestä.
- Muista kytkeä langaton toiminta pois päältä aina ennen lentokoneeseen nousua.
- Langaton toiminta tulee kytkeä pois päältä lentotila-asetuksen avulla kaikilla alueilla, joilla radiotaajuuksilla lähettävä tiedonsiirto on kielletty.
- Langattomissa Cochlear Baha -laitteissa on RF-lähetin, joka toimii taajuusalueella 2,4-2,48 GHz.
- Puheprosessorin langatonta toimintoa saa käyttää vain Cochlearin langattomien lisävarusteiden kanssa. Lisätietoja esimerkiksi laiteparien kytkennästä löytyy kyseisen langattoman Cochlear-lisävarusteen käyttöohjeista.
- Laitetta ei saa muuttaa tai muuntaa.



Jos puheprosessori kastuu:

1. Avaa paristokotelon kansi välittömästi ja ota paristo pois.
2. Aseta puheprosessori rasiaan, jossa on kuivatuskapseleita (Dri-aid tai vastaava). Anna puheprosessorin kuivua yön yli. Kuivatusaineita on yleensä saatavana kuulonhuollon ammattilaisilta.

Kierto-ongelmat (vihellys)

Katso kuva **11**

- 1 Tarkista, ettei päähine, silmälasit tai jokin muu esine kosketa puheprosessoria. Varmista myös, ettei puheprosessori kosketa päähän tai korvaan.
- 2 Vähennä äänenvoimakkuutta.
- 3 Tarkista, että paristokotelon kansi on suljettu.

Tämä käyttöohje koskee puheprosessoreita, joiden tyyppimerkintä on:

FCC-TUNNISTE QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4,
IC-malli: Baha4.

Ilmoitus:

Tämä laite on FCC-säännösten osassa 15 asetettujen rajoitusten mukainen. Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö.

Huomautus: Tämä laite on testattu ja todettu FCC:n säännösten osassa 15 luokan B digitaaliseen laitteelle asetettujen rajoitusten mukaiseksi. Nämä rajoitukset antavat riittävän suojan haitallisia häiriöitä vastaan normaalissa kotikäytössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuuksia energiaa. Jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriötä radiolaitteisiin. Häiriöttömyyttä ei voida kuitenkaan taata, vaikka asennus ja käyttö tapahtuisivat ohjeiden mukaisesti. Mikäli tämä laitteisto aiheuttaa haitallisia häiriöitä muihin laitteisiin (mikä voidaan todeta sammuttamalla ja käynnistämällä laitteisto uudelleen), käyttäjää kehoitetaan korjaamaan tilanne jollakin tai joillakin seuraavista tavoista:

- Muuta vastaanottoantennin asentoa tai paikkaa.
- Siirrä vastaanotin ja laitteisto kauemmaksi toisistaan.
- Liitä laitteisto ja vastaanotin eri virtapiireissä oleviin pistorasioihin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai radio- ja TV-asentajalta. Kaikki muutokset voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

Käyttötarkoitus

Cochlear™ Baha® BP 4 -puheprosessori johtaa äänen simpukkaan (sisäkorvaan) suoraan luun välityksellä. Järjestelmään kuuluu puheprosessorin lisäksi pieni titaani-istute, joka ankkuroidaan käyttäjän päähän korvan taakse. Titaani-istute yhdistyy luuhun osseointegraatioksi kutsutussa prosessissa, ja se mahdollistaa äänien siirtymisen kalloluiden kautta suoraan simpukkaan, jolloin äänet kuuluvat paremmin.

Maaluetelo:

Kaikkia tuotteita ei ole saatavana kaikissa maissa.

Tuotteiden saatavuus riippuu kussakin maassa voimassa olevista viranomaishyväksynnöistä.

Rajoitusten kuvaus: Laitetta ei saa käyttää Norjassa 20 km:n säteellä Ny Ålesundin keskustasta.

Tuotteet täyttävät seuraavien määräysten vaatimukset:

- EU: Laite täyttää lääkintälaitteista annetun direktiivin 93/42/ETA (MDD), liite I, olennaiset määräykset sekä direktiivin 1999/5/EY (R&TTE) muut olennaiset määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa www.cochlear.com
- Yhdysvallat: FCC CFR 47 Osa 15, alakohta C, 15.249.
- Muut tunnistetut ja sovellettavat kansainväliset määräykset EU:n ja Yhdysvaltojen ulkopuolisissa maissa. Ks. näiden alueiden maakohtaiset vaatimukset.
- Kanadassa puheprosessori on hyväksytty sertifiointinumerolla: IC: 8093C-BAHA4.
- Laite täyttää ilman erillistä lupaa käytettäviä laitteita koskevat määräykset Industry Canadian RSS-standard(e)issa.
- Tämä luokan B digitaalinen laite vastaa kanadalaisia standardia ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Laitteessa on RF-lähetin.



Velkommen

Gratulerer med din Cochlear™ Baha® 4 lydprosessor. Du er nå klar til å bruke Cochlears høyteknologiske benledende lydprosessor, med avansert signalbehandlings- og trådløs teknologi.

Denne bruksanvisningen er full av tips og råd om hvordan du best kan bruke og ta vare på din Baha lydprosessor. Ved å lese bruksanvisningen og ha den tilgjengelig for fremtidig bruk, sikrer du at du får mest mulig ut av din Baha lydprosessor.

Apparatforklaring *Se figur* **1**

1. Batteriluke
2. Direkte audioinngang
3. Mikrofoner
4. Volum opp/ned og Strøm på/av
5. Snap-kobling i plast
6. Programknapp, Knapp for trådløs lydstrømming
7. Volum opp/ned og Strøm på/av
8. Festepunkt for sikkerhetssnoren

Merknad om figurer: Figurene på omslaget inneholder informasjon som gjelder spesifikt for denne lydprosessormodellen. Følg med på tilhørende figur når du leser. Bildene vises ikke i riktig skala.

Innledning

Fra din audiograf skal du ha fått din Baha lydprosessor sammen med innholdet i denne pakken. For å sikre optimal ytelse, vil audiografen tilpasse prosessoren ut fra dine behov. Hvis det er noe du lurer på når det gjelder hørselen din eller bruken av dette systemet, må du huske å ta det opp med audiografen.

Sørg for å følge alle relevante anvisninger i denne bruksanvisningen som gjelder din spesifikke tilkoblingskonfigurasjon.

Garanti

Garantien dekker ikke defekter eller skader som oppstår fra eller er forbundet med bruk av dette produktet sammen med prosessorenheter og/eller implantater som ikke er fra Cochlear. Se "Cochlear Baha globalt begrenset garantikort" for å få mer informasjon.

Kontakte kundetjeneste

Vårt mål er å tilby produkter og tjenester av best mulig kvalitet til våre klienter. Dine synspunkter og erfaringer med våre produkter og tjenester er viktige for oss. Hvis du ønsker å dele dine synspunkter med oss, håper vi at du tar kontakt.

Kundetjeneste – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Gratisnummer (Nord-Amerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Faks: +1 303 792 9025

E-post: customer@cochlear.com

Kundetjeneste – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tlf.: +44 1932 87 1500, Faks: +44 1932 87 1526

E-post: info@cochlear.co.uk

Kundeservice – Cochlear Asia/ stillehavsregionen

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Gratisnummer (Australia) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819

Tlf.: +61 2 9428 6555, Faks: +61 2 9428 6352
eller gratisnummer 1800 005 215

E-post: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler er benyttet i disse dokumentene. Disse er forklart i listen nedenfor:

	"Se bruksanvisningen" eller "Betjeningsanvisningen"
	"Forsiktig" eller "Forsiktig, se medfølgende dokumenter"
	Lydsignal
	CE-merke
	Temperaturbegrensning
	Risiko for interferens
	1 Produktnavn 2 Produksjonsdato 3 Serienummer
	Batchkode
	Serienummer
	Se bruksanvisning/hefte
	Baha lydprosessor med trådløs funksjonalitet
	ACMA-symbol

Bruke lydprosessoren

Lydprosessoren er utstyrt med knapper for å slå lydprosessoren på eller av, velge ulike lytteprogrammer, justere volumet og velge trådløs lydstrømming. Hørbare indikatorer kan aktiveres for å varsle deg om de ulike innstillingene og prosessorens status.

Lydprosessoren er programmert til å brukes spesielt på enten høyre eller venstre side av hodet. Audiografen har merket prosessoren din for bruk på venstre eller høyre side.

På/Av *Se figur 2*

Slå på lydprosessoren ved å trykke på og slippe en de ytre knappene. Den slås av ved å trykke på volumknappen og holde den inne i 2 sekunder.

Hvis lydprosessoren slås av og deretter på igjen, går den tilbake til standardinnstillingen (program én).

Hørbare statusindikatorer *Se figur 3*

Lydprosessoren er utstyrt med hørbare indikatorer (varseltoner).

Merk: Audiografen kan deaktivere varseltonene hvis du foretrekker det.

Skifte program *Se figur 4*

Audiografen har, etter samtale med deg, valgt inntil fire lytteprogrammer for din Baha lydprosessor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

(Disse lytteprogrammene egner seg for ulike lyttemiljøer. Be audiografen om å fylle ut dine spesifikk lytteprogrammer).

Hvis du vil skifte lytteprogram, trykker du på og slipper knappen i midten. Hørbare signaler forteller deg hvilket lytteprogram du har skiftet til:

Program 1: 1 varseltone

Program 2: 2 varseltoner

Program 3: 3 varseltoner

Program 4: 4 varseltoner

For å aktivere trådløs lydstrømming, trykk på og hold inne den midtre knappen til aktiveringen bekreftes med et lydsignal. *Se figur 4*

Justere volum *Se figur 5*

Audiografen har stilt inn lydnivået for lydprosessoren din. Du kan også justere lydnivået manuelt med de ytre knappene. Når lydprosessoren er satt på hodet, er den fremre knappen volum opp og den bakre knappen volum ned.

Hvis du vil kontrollere lyttekomforten i ulike lyttemiljøer, kan du justere lydnivået:

- Trykk på og slipp volum opp-knappen for å øke lydstyrken. Trykk på og slipp volum ned-knappen for å redusere lydstyrken.
- Et lydsignal høres hver gang du trykker på en volumknapp. Når du når lavest eller høyest mulige lydnivå, lyder et langt lydsignal.

Bruke telefon *Se figur 6*

For å oppnå best mulig resultater når du snakker i telefonen, må du holde røret mot mikrofoninngangen på lydprosessoren i stedet for mot øregangen. Pass på at telefonrøret ikke berører lydprosessoren, da dette kan føre til feedback (piping).

Som et alternativ kan du bruke Cochlear Wireless Phone Clip (tilleggsutstyr) for å strøme telefonsamtaler og lyd fra mobiltelefonen til lydprosessoren din.

Feste sikkerhetssnoren *Se figur 7*

Før du kobler til lydprosessoren, må du feste sikkerhetssnoren til lydprosessoren og sette fast den andre enden av sikkerhetssnoren på skjorta eller jakken.

Cochlear anbefaler at sikkerhetssnoren kobles til når du deltar i fysiske aktiviteter. Barn skal alltid bruke sikkerhetssnoren.

Tilleggsutstyr

Lydprosessoren kan brukes sammen med Cochlear trådløst tilbehør. I tillegg har lydprosessoren en DAI-port (direkte audioinnngang) som brukes til å koble til eksterne lydkilder direkte via en ledning, f.eks. MP3-spillere (forutsetter bruk av Cochlear Baha audioadapter) eller Cochlear Baha telespole. Ta kontakt med audiografen for å få vite mer om tilgjengelig tilbehør til lydprosessoren din.

Å bytte batterier

Bruk et av batteriene som følger med (sink-luft, ikke oppladbare) til utskiftningen. Batteriene som følger med i lydprosessorpakken reflekterer de siste anbefalingene fra Cochlear. Kontakt Medisan AS for å få flere batterier.

Batteritips

- Batteriets levetid reduseres når batteriet eksponeres for luft (plastremsen fjernes).
- Batteriets levetid avhenger av daglig bruk, voluminnstilling, bruk av trådløs lydstrømming, lydmiljø, programinnstilling og batteristyrke.
- Batteriets levetid kan optimeres ved å slå av lydprosessoren når den ikke er i bruk.
- Hvis det oppstår lekkasje i et batteri, må det skiftes ut omgående.

Merk: Batterilukens innside er belagt med en fuktbarriere som forhindrer at støv og vann kommer inn i lydprosessoren. For å sikre at forseglingen er effektiv, anbefaler Cochlear at batteriluken skiftes ut hver 6. måned. I fuktige miljøer må batteriluken skiftes ut oftere.

Kontakt audiografen for å få flere batteriluker.

Slik bytter du batteriet i Baha 4:

Se figur 8

- 1 2 Skyv batteridøren forsiktig nedover til du føler et "klikk". Du kan nå fjerne døren.
- 3 Løft silikonluken forsiktig med en fingernegl, slik at batteriet kommer til syne.
- 4 Ta ut det gamle batteriet. Bruk om nødvendig det magnetiske uttaksværktøyet som følger med. Kast batteriet i samsvar med lokale forskrifter.
- 5 Fjern klistremerket på +-siden av det nye batteriet. Sett inn det nye batteriet med +-tegnet vendt mot +-merket på prosessorens batterikammer.
- 6 La batteriet "puste" ett helt minutt for å bygge opp tilstrekkelig effekt.
- 7 Trykk silikonluken forsiktig igjen.
- 8 Sett batteriluken på igjen og skyv den forsiktig tilbake til låst posisjon.

Flymodus

Når du går ombord i et fly, må den trådløse funksjonen deaktiveres fordi det ikke er tillatt å sende radiosignaler under flyging. Deaktiver trådløs funksjon:

1. Slå av lydprosessoren ved å trykke på volum-knappen og holde den inne i 2 sekunder.
2. Trykk på programknappen og hold den inne, og slå på lydprosessoren ved å trykke på og slippe en av volumknappene. Et hørbart signal bekrefter at flymodus er aktivert.

I flymodus kan trådløs bruk reaktiveres ved å slå prosessoren av og på igjen på vanlig måte.

Dersom lydprosessoren slås av fordi batteriet tas ut, kan den slås på i flymodus ved å holde programknappen inne og sette tilbake batteriet.

Valgfri barnesikret batteriluke

Se figur **9**

For å sikre at brukeren ikke åpner batteriluken og eksponerer batteriet ved et uhell, er en valgfri barnesikret batteriluke tilgjengelig. Dette er spesielt nyttig for barn. Den barnesikrede batteriluken skal kun låses og låses opp med det spesielt utformede verktøyet som følger med den barnesikrede batterilukepakken. Kontakt audiografen for å få barnesikrede batteriluker.

Slik bruker du den barnesikrede batteriluken:

1. Pass på at skruåpningen er plassert vertikalt.
2. Sett på batteriluken, og skyv den i lukket stilling.
3. Drei skruen en kvart omdreining med klokken for å låse batteriluken i horisontal stilling.
4. For å åpne batteriluken, dreier du skruen en kvart omdreining mot urviseren til vertikal stilling. Nå kan batteriluken fjernes.

 **Forsiktig:** Batterier kan være skadelige hvis de svelges. Sørg for å oppbevare batteriene utenfor rekkevidde for små barn, personer med psykisk utviklingshemming og kjæledyr. Hvis et batteri svelges ved et uhell, må man oppsøke legehjelp omgående ved nærmeste legevakt.

Generelt vedlikehold av prosessoren

Baha lydprosessor er et skjørt elektrisk instrument. Følg disse retningslinjene for å holde den i god driftstilstand:

- Hvis du ikke har tenkt å bruke lydprosessoren på lenge, må du ta av batteriluken slik at lydprosessoren får ventilasjon.
- Hvis du ikke skal bruke lydprosessoren på lenge, bør batteriet fjernes.
- Når lydprosessoren ikke er i bruk, må du slå den av og oppbevare den på et rent og støvfritt sted.
- Når du deltar i fysiske aktiviteter, må du sette fast lydprosessoren med sikkerhetssnoren. Hvis den fysiske aktiviteten inkluderer kontakt, anbefaler Cochlear at du fjerner lydprosessoren og beskytter implantasjonsstedet med et svettebånd e.l.
- Ta av lydprosessoren før du bruker hårspray, hårgelé eller hårfarge.

Å bruke "Del opplevelsen"

Se figur **10**

Familiemedlemmer og venner kan "dele opplevelsen" med å høre via benledning. Teststangen brukes av andre til å simulere hørsel med Baha lydprosessor.

Slik bruker du teststangen:

- 1 Trykk lydprosessoren på teststangen ved hjelp av skråningsmetoden. Hold stangen mot skallebenet bak et øre. Hold for begge ørene og lag lyd.
- 2 For å unngå feedback (piping), må du passe på at lydprosessoren ikke berører noe annet enn teststangen.

Advarsler

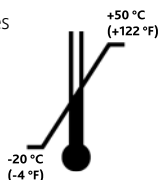
Generelle råd

En lydprosessor gir deg ikke normal hørsel tilbake, og forhindrer eller forbedrer ikke en hørselsnedsettelse.

- Hvis lydprosessen brukes sjelden, kan det hende at brukeren ikke oppnår fullt utbytte av den.
- Det å bruke en lydprosessor er kun en del av hørselsrehabiliteringen. Rehabiliteringen kan også være avhengig av hørselstrening og trening på munnavlesning.

Advarsler

- Lydprosessen er et digitalt, elektrisk, medisinsk instrument som er konstruert til spesifikk bruk. Derfor må brukeren utvise passende forsiktighet og påpasselighet til enhver tid.
- Lydprosessen er ikke vanntett!
- Bruk den aldri i kraftig regn, i badekaret eller i dusjen!
- Lydprosessen må ikke utsettes for ekstreme temperaturer. Lydprosessen er beregnet på å fungere ved temperaturer mellom +5 °C og +40 °C. Batteriets ytelse forringes spesielt ved temperaturer under +5 °C. Prosessen må ikke, på noe tidspunkt, utsettes for temperaturer under -20 °C eller over +50 °C.
- Inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i brennbare og/eller eksplosive miljøer.
- Hvis du skal gjennomgå en MRI-undersøkelse (magnetisk resonansavbildning), viser vi til MRI-referansekortet som følger med dokumentpakken.
- Flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke ytelsen til lydprosessen.



- Lydprosessen er egnet for bruk i elektromagnetiske miljøer med strømforsyning av normal kommersiell eller sykehuskvalitet, og strømfrekvensmagnetfelt av normale kommersielle eller sykehusnivåer. Den skal kun brukes i et elektromagnetisk miljø med kontrollert utstrålt RF-interferens (radiofrekvens).
- Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til høyre.
- Kast batterier og elektroniske artikler i henhold til lokale forskrifter.
- Lydprosessen må ikke kastes i en forbrenningsovn eller i ild.
- Når trådløs funksjon er aktivert, benytter enheten digitalt kodet overføring med lav effekt for å kommunisere med andre trådløse enheter. Det er ikke sannsynlig, men elektroniske enheter i nærheten kan bli påvirket. I så fall må du flytte lydprosessen bort fra den berørte elektroniske enheten.
- Hvis du bruker den trådløse funksjonen og enhetene forstyrres av elektromagnetisk interferens, må du flytte deg bort fra kilden.
- Sørg for å deaktivere den trådløse funksjonen når du går ombord i fly.
- Slå av den trådløse funksjonen ved å bruke flymodus på steder der radiofrekvenssendinger er forbudt.
- Cochlear Baha trådløse enheter har en radiofrekvenssender som opererer i området 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- Bruk kun Cochlear trådløst tilbehør for å benytte den trådløse funksjonen. For ytterligere veiledning vedrørende eksempelvis paring, viser vi til bruksanvisningen for relevant Cochlear trådløst tilbehør.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.



Hvis lydprosessoren blir våt.

1. Åpne batteriluken omgående og ta ut batteriet.
2. Legg lydprosessoren i en beholder med tørkekapsler, for eksempel Dri-aid-sett eller lignende. La prosessoren tørke over natten. Tørkesett er tilgjengelige fra de fleste audiografer.

Feedback-problemer (piping)

Se figur **11**

- 1 Kontroller at gjenstander som hatter og briller ikke kommer i kontakt med lydprosessoren. Pass også på at verken hodet eller øret kommer i kontakt med lydprosessoren.
- 2 Senk volumet.
- 3 Kontroller at batteriluken er lukket.

Lydprosessortypebetegnelser for modeller i denne bruksanvisningen, er:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, IC-modell: Baha4.

Erklæring:

Denne enheten er i samsvar med Part 15 i FCC Rules.

Bruken er underlagt følgende til villkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som tas inn, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning.

Merk: Utstyret er testet og bekreftet å overholde grensene for Klasse B digitalt utstyr i henhold til Part 15 i FCC Rules.

Disse grensene er ment å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved bruk i en bolig. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og det kan, hvis det ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene, forstyrre radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil forekomme interferens i en bestemt installasjon. Dersom dette utstyret forstyrrer radio- eller TV-mottaking, noe man kan se ved å slå utstyret av og på igjen, oppfordres brukeren til å forsøke å løse problemet på en eller flere av følgende måter:

- Snu på eller flytt antennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en annen stikkontakt eller kurs mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Endringer eller modifikasjoner kan frata brukeren retten til å bruke utstyret.

Tiltenkt bruk

Cochlear™ Baha® 4 lydprosessor bruker direkte benledning til å overføre lyder til cochlea (det indre øret). Den fungerer ved å kombinere en lydprosessor med et lite titanimplantat som er operert inn i skallebenet bak øret. Titanimplantatet integreres med skallebenet ved hjelp av en prosess som kalles osseointegrasjon. Dette gjør at lyden kan ledes gjennom skallebenet direkte til cochlea, noe som gir bedre hørsel.

Landsoversikt:

Ikke alle produkter finnes på alle markeder.

Produkttilgjengeligheten er avhengig av godkjenning på de respektive markedene.

Spesifikasjon av begrensninger: Det er ikke tillatt å bruke utstyret innenfor 20 km fra sentrum av Ny Ålesund, Norge. Produktene er i samsvar med følgende krav:

- I EU: Utstyret samsvarer med vesentlige krav i Vedlegg I i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr (MDD) samt viktige krav og andre relevante bestemmelser i RTTE-direktivet 1999/5/EØS. Samsvarserklæringen kan sees på www.cochlear.com
- I USA: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Andre identifiserte internasjonale lovbestemmelser som kommer til anvendelse i land utenfor EU og USA. Vennligst se lokale nasjonale krav for disse områdene.
- I Canada er lydprosessoren sertifisert med følgende sertifiseringsnummer: IC: 8093C-BAHA4.
- Denne enheten samsvarer med Industry Canadas lisensfritt(e) RSS-standard(er).
- Dette digitale utstyret i klasse B samsvarer med den kanadiske standarden ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Bruken er underlagt følgende til villkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning på enheten. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utstyret inneholder radiofrekvenssender.

